



RAPPORT  
ANNUEL 2022

# Table des matières

1.	2022 en résumé _____	4
2.	À propos _____	6
3.	Mot du Président du CA de L'ÉCQ _____	7
4.	Mot de la Présidente de la fondation l'ÉCQ _____	8
5.	Rapport du Directeur général, Tim Roberts _____	9
6.	Équipe de direction _____	10
7.	Soutien aux professionnels _____	12
8.	Le secteur de la formation supérieure _____	13
9.	Rayonnement hors Québec _____	14
10.	Le secteur récréatif _____	16
11.	Jours de Cirque _____	17
12.	Finissants 2022 _____	18
13.	Galerie photo _____	19
14.	Partenaires _____	20

# 2022 en résumé

**Année de retour, de reconsolidation, de développement exponentiel faisant suite à l'expérience d'une situation sans précédent : la pandémie. L'année 2022 aura été pour l'École de cirque de Québec (ÉCQ), l'année du retour à une situation quasiment normale, voire routinière, avec une équipe en pleine évolution, mais dans un monde artistique tout de même fragilisé par la pandémie. Ce retour à la normale a notamment permis à l'organisation de développer un nouveau réseau de partenariats ainsi que d'autres opportunités d'implication dans des projets aux bons potentiels.**

Le secteur récréatif a repris un bel élan, bien qu'un peu freiné par une situation de manque de main-d'œuvre existante à un niveau national et le secteur de la formation supérieure a accueilli sa nouvelle directrice, Sarah Poole, venue insuffler une vision dynamique et renouvelée, parfaitement en phase avec les valeurs de notre belle communauté.

L'organisation a enfin reçu la reconnaissance de Patrimoine canadien pour l'année 2022-2023, pour être soutenue Fonds du Canada pour la formation dans le secteur des arts (FCFSA), une reconnaissance attendue de longue date par l'équipe de l'École.

De nombreuses collaborations avec d'autres organisations et participations à des événements se sont également concrétisées :

- Le Diamant : activités en lien avec les spectacles de cirque invités et lots de billets offerts à l'organisation.
- Culture Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches : implication lors de la création de la nouvelle table de concertation en arts du cirque et participation à celle-ci.
- L'Association des écoles supérieures d'art du Québec (ADÉSAQ) : *Journée de l'ADÉSAQ* accueillie dans nos locaux.
- Participation à la campagne Culture et moi par Compétence Culture avec film d'une capsule métier sur le métier de Gréeur avec Patrice Dubé au sein de l'école
- Participation au Salon Formation Carrière de Québec au mois d'octobre avec un stand conjoint avec l'École de danse de Québec

Au sein du milieu des arts du cirque, notre présence fut plus que jamais probante et influente.

Tim Roberts fut nommé président d'En Piste, Regroupement national des arts du cirque.

Toutes nos équipes et particulièrement nos artistes étudiantes et étudiants de la formation supérieure ont su avec brio composer avec les changements. À la base en art du cirque, il y a une ouverture envers l'inconnu et l'inspiration créative peut provenir des limites imposées. L'ÉCQ et sa communauté ont su avancer, même si 2022 fut une année d'adaptation constante à des conditions changeantes.

La Formation supérieure est très fière des 16 finissants de DEC-DEE 2022 et de 5 finissants CES. Leur ténacité, leur coopération et leur esprit d'entraide doivent être soulignés. Sitôt leur dernière représentation de *Sur les toits de la grande place* terminée, les diplômés DEC-DEE ont rayonné publiquement au Québec, au Canada et à l'étranger. Nous les retrouvons en résidences de création, à s'illustrer dans nos parcs, dans nos festivals tels que le St. John's International CircusFest, ainsi que sur scène avec des compagnies québécoises, canadiennes et européennes. Ils peuvent pratiquer le métier pour lequel ils se sont formés avec assiduité.

L'automne a apporté de nombreuses possibilités de collaboration pour la Formation supérieure. La Journée ADÉSAQ et une collaboration pédagogique de *jam* disciplinaire avec l'ENC ont donné des occasions aux étudiants d'explorer des façons de faire et de voir en cirque, danse, théâtre et musique. Les initiatives de transmission entre les finissants et les étudiants en CES font perdurer la promotion de nos valeurs : ensemble nous sommes plus forts et nous pouvons apprendre dans l'écoute, le respect et l'appréciation de nos différences.

L'apprentissage de nos étudiants a été grandement soutenu par le développement de services en physiothérapie et thérapie du sport disponibles à l'ÉCQ. La présence d'un soutien en intervention en travail social démontre l'engagement de l'ÉCQ à soutenir le bien-être holistique et la sécurité de sa communauté.

Les étudiants CES, qui ont présenté leur propre spectacle pour la première fois en 2022, ont vu qu'un public est essentiel au processus d'apprentissage pour les artistes de cirque.

Nous avons toutes et tous été enchantés de retrouver le public et de pouvoir rêver à de nouvelles possibilités pour 2023.



## Mission

L'École de cirque de Québec est un organisme à but non lucratif à vocation artistique, éducative, professionnelle et communautaire. En plus d'offrir de la formation, elle fait la promotion des arts du cirque, elle stimule l'émergence de nouveaux artistes et soutient la profession.

## Vision

Positionnement en tant que pôle cirque prioritairement dans la grande région de Québec, mais également dans tout le Québec, au Canada et à l'international.

## Valeurs

- ♦ **Respect** : Le respect est le fondement de l'ensemble de nos actions et de nos décisions. Nous prenons en considération les besoins, les opinions et les attentes de nos usagers, de nos employés, de nos bénévoles et de nos partenaires.
- ♦ **Ouverture** : S'adapter aux circonstances, être toujours disposé à apprendre, pouvoir ajuster nos connaissances, nos habiletés et nos capacités aux marchés en constante évolution, et ce, tout en respectant la culture organisationnelle de l'École.
- ♦ **Rigueur** : La rigueur est une des valeurs qui guident nos décisions. Elle est le gage de la qualité du travail effectué, de l'amélioration permanente des services que nous rendons à notre clientèle et contribue à poursuivre le développement de l'image de professionnalisme de l'École.

# Mot du Président du CA de l'ÉCQ

**Je suis fier de vous mentionner que notre vitesse de croisière, au niveau des opérations, revient pratiquement à notre réalité prépandémique.**



Comme chaque année, je me fais un devoir de vous rappeler que la mission et les valeurs de l'organisation guident le Conseil d'administration et l'équipe de direction dans les prises de décisions pour assurer le développement de l'École.

L'équipe de direction et les membres du Conseil axent leur effort pour faire avancer le projet d'agrandissement de l'École de cirque. Ce projet d'agrandissement a pour principal objectif d'améliorer l'offre de service à notre clientèle et par le fait même, poursuivre notre soutien au milieu culturel.

Depuis sa création en 1995, notre école ne cesse de se développer. Il reste encore quelques étapes à franchir pour obtenir le financement adéquat pour mettre en branle toutes les phases de notre projet d'agrandissement. Je demeure convaincu que nous le finaliserons dans les prochaines années.

Je remercie les membres du Conseil d'administration, l'équipe de direction et tous les employés qui contribuent au succès de notre école.

Au nom du Conseil d'administration et de la direction générale, je remercie également notre clientèle ainsi que nos partenaires des milieux financiers et politiques pour leur soutien et leur fidélité.

## Jocelyn Tremblay

**Président du Conseil d'administration de l'École de cirque de Québec**

## Conseil d'administration de l'ÉCQ

### Président

- ♦ **Jocelyn Tremblay**  
Directeur adjoint au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP)

### Vice-présidente

- ♦ **Sylvie Lemieux**

### Trésorier

- ♦ **Marcel Dallaire**  
Gestionnaire et consultant

### Secrétaire

- ♦ **Cédric Delagarde**  
Facteur pour Postes Canada, Production musicale Cédric Delagarde

### Administrateurs

- ♦ **Daniel Piché**  
Directeur de l'innovation et de la performance au Centre québécois d'excellence numérique
- ♦ **Louis Martel**  
Biologiste, directeur général du Centre d'expertise en analyse environnementale du Québec
- ♦ **Nathalie Blanchette**  
Adjointe administrative pour Paysages et Jardins B. G. inc.

# Mot de la Présidente de la Fondation de l'ÉCQ

La Fondation de l'École de cirque de Québec a connu en 2022, comme bien d'autres organisations, une reprise de ses activités, permettant de ramener sa mission au premier plan.



Les membres du Conseil d'administration ont ainsi pu participer à différentes présentations des étudiants et étudiantes de l'École de cirque de Québec, moments privilégiés de rencontres et d'échanges tout en s'occupant de la vente de rafraîchissements. Ces premières activités furent bien accueillies par tous et ont notamment permis de présenter la Fondation de l'École de cirque de Québec au public et à la communauté.

En matière d'organisation administrative, des avancées importantes ont aussi été réalisées sur différentes plates-formes électroniques. Une stratégie de communication sur l'utilisation des médias sociaux a été amorcée et devrait connaître des développements au cours de 2023. Le site internet de la Fondation présente également des contenus ciblés et précis permettant d'optimiser les recherches des internautes et rendre accessibles les actions en ligne facilitant l'interaction avec les nombreuses personnes intéressées à contribuer à la cause du cirque au Québec.

La Fondation compte à ce jour quatre membres actifs et très dévoués. Départs et arrivées ont caractérisé ses rencontres en 2022, mais la motivation et surtout l'engagement de ceux-ci ne se démentent pas : les idées et les projets se multiplient et la détermination à demeurer présents pour les étudiants et les étudiantes à travers leurs prestations demeure au centre des échanges.

**Marie-Claude Dussault**

Présidente de la Fondation de l'École de cirque de Québec

## La Fondation de l'ÉCQ

### Présidente

- ♦ Marie-Claude Dussault

### Vice-Président

- ♦ Guy Tremblay

### Trésorier

- ♦ Daniel Boivin

### Secrétaire

- ♦ Josée Tremblay

### Administrateur

- ♦ Frédéric Gingras

# Rapport du Directeur général, Tim Roberts

Au nom de l'École de cirque de Québec, je suis heureux de vous présenter notre rapport annuel pour l'année 2022. C'est aussi, avec une grande fierté, que je prends cette opportunité pour partager avec vous les réalisations de l'ÉCQ des derniers mois.

Dans une situation en amélioration, mais toujours fragile, nous avons continué à travailler avec assiduité pour redresser l'organisation tout en restant fidèles à nos valeurs fondamentales du respect, de l'ouverture et de la rigueur. Grâce à l'engagement et au dévouement de nos équipes et de notre communauté, nous avons pu reconstruire en partie nos programmes et, de nouveau, accueillir le public.

Nous avons également renforcé nos liens avec nos partenaires, tout en créant de nouvelles relations avec d'autres organisations, ce qui nous a permis d'élargir notre portée et d'augmenter notre notoriété. Nous avons aussi investi dans notre infrastructure et dans nos ressources humaines pour

assurer que nous soyons en mesure de répondre aux défis qui continuent de se présenter à nous.

Cependant, nous sommes conscients qu'il nous reste encore du travail à réaliser pour affirmer pleinement notre vision pour l'ÉCQ. C'est pour cette raison que nous sommes déterminés à poursuivre notre œuvre pour faire une différence positive dans la vie des gens qui fréquentent nos lieux.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont contribué à toutes les réalisations en 2022 — le conseil d'administration de l'ÉCQ, le conseil d'administration de la Fondation de l'ÉCQ, la Ville de Québec, le ministère de la Culture et de la Communication de Québec, Patrimoine canadien, toutes nos équipes

qui font en sorte que toutes les opérations de notre organisation fonctionnent à merveille. Nous remercions également les participants dans tous nos programmes — pour leur soutien continu. Nous nous réjouissons de continuer à travailler avec vous à l'avenir pour continuer de développer cette communauté généreuse et solidaire.

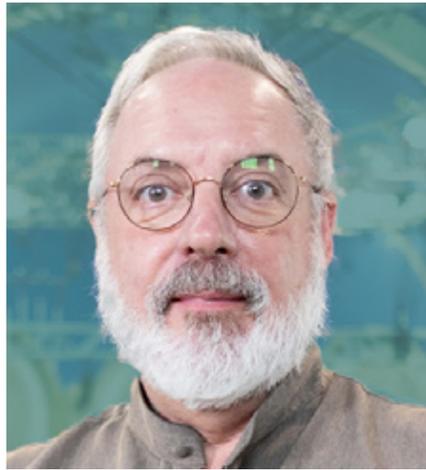
Vive le cirque!

**Tim Roberts**

Directeur général.



# Équipe de direction



**Tim Roberts**  
**Directeur général**

Tim Roberts a rejoint l'équipe de l'École de cirque en 2016. Il a obtenu le poste de directeur général en 2019. Directeur de la formation supérieure au National Center for Circus Arts à Londres de 2000 à 2016, il a aussi été président de la Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles de 2008 à 2014 (vice-président de 2014 à 2016) et coordonnateur de la formation continue au Centre national des arts du cirque en France de 1993 à 2000. En 2012, il recevait le prestigieux prix Higher Education National Learning and Teaching Fellow émis par le secteur de la formation supérieure en Grande-Bretagne en reconnaissance de ses contributions innovatrices à la formation supérieure. Tim Roberts est membre du conseil d'administration de l'association En Piste, regroupement national des arts du cirque. Son expérience sur le plan international est un atout majeur pour l'École.



**Nathalie Hébert**  
**Directrice générale adjointe**

Arrivée en poste à l'École en 2019, Nathalie Hébert cumule plus de trente ans d'expérience en arts du cirque. D'abord trapéziste et chorégraphe, elle a parcouru le monde et performé pour plusieurs compagnies, dont le Cirque du Soleil. Programmatrice pour la TOHU de 2008 à 2011. L'appel de l'implication artistique l'a menée par la suite vers la direction de tournée pour la compagnie australienne Circa, ainsi que la Compagnie du Hanneçon (France). Depuis son retour au Québec en 2014, en plus de ses mandats en développement international pour Flip Fabrique et Machine de Cirque, elle fut à la direction générale de la compagnie de danse contemporaine Le fils d'Adrien danse (Québec). Chargée de programmes (Rayonner au Canada & Rayonner à l'International) au Conseil des arts du Canada, son amour pour les arts du cirque et leur rayonnement l'a décidée à se joindre à l'École de Cirque de Québec.



**Nancy Lessard**  
**Directrice du secteur récréatif**

Détentrice d'un diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée, Nancy Lessard a été directrice et propriétaire d'une garderie en milieu familial pendant 18 ans. Pendant plusieurs années, elle a pratiqué les arts du cirque dans ses loisirs, ce qui lui a permis d'acquérir les notions de base des différentes disciplines. Tour à tour animatrice de cirque, coordonnatrice et directrice du programme récréatif, elle œuvre à l'École de cirque depuis 20 ans. Sa passion, jumelée à son intérêt pour les enfants et les clientèles ayant des besoins particuliers, l'amène à s'impliquer dans divers projets à caractère social et éducatif.



**Sarah Poole**  
**Directrice de la formation supérieure**

Sarah Poole consacre les derniers quinze ans de son parcours dans le milieu du cirque à l'évolution de son enseignement et ce, dans des contextes divers et enrichissants. Elle œuvre entre autres pendant quatorze ans comme enseignante de disciplines aériennes à l'École nationale de cirque (ÉNC) de Montréal, y ayant d'abord complété une attestation d'études collégiales (AEC) comme formatrice en 2008. Comme coach spécialisée, elle travaille sur plusieurs créations originales pour le Cirque du Soleil (*Messi10*, *Kurios*, *Crytal*, *Sand*) ainsi que pour le Cirque Éloize (*Seul Ensemble*). Elle offre également des ateliers de techniques aériennes et de recherche chorégraphique en Europe, aux États-Unis et au Canada de façon régulière. Sarah travaille de plus comme consultante en formation chez En Piste (Regroupement national des arts du cirque). Elle complète actuellement sa recherche en pédagogie du cirque en vue de l'obtention de sa maîtrise à l'Université Concordia et possède un premier certificat d'études supérieures en leadership en éducation de l'Université McGill. Américaine d'origine, elle quitte NYC pour s'établir au Québec en 2003.



**Patrice Dubé**  
**Directeur des opérations**

Après avoir étudié en création littéraire et théâtre, Patrice retourne en technique information au Cégep Limoilou entre 1997 et 2000 tout en travaillant comme technicien de scène à partir de 1995 durant ses études. Il se spécialise ensuite en gréage et commence à travailler pour le cirque EOS en 2000. Il intègre ensuite en 2002 le Cirque du Soleil avec qui il partira de nombreuses fois en tournées mondiales en Amérique du Nord, Europe, Japon, Australie ou Japon en tant que gréeur humain et ce durant 17 ans. En même temps, il assure successivement le rôle de chef gréeur pour le Festival d'Été de Québec depuis 2008, la Saint-Jean Baptiste à Québec depuis 2013 et le Centre Vidéotron depuis 2015. Patrice est aujourd'hui et depuis 2019 en poste au sein de l'École de cirque de Québec où il évolue au quotidien au plus proche des étudiants pour assurer leur sécurité en tant que Chef Gréeur et responsable des appareils acrobatiques en plus de son nouveau rôle ajouté de Directeur des opérations début 2022.

## Soutien aux professionnels

**2022 : année fébrile! C'est une renaissance foisonnante qui a caractérisé cette année de reprise de tous les secteurs des arts de la scène. Autant au niveau de la création, de la diffusion et de la production, les artistes et tous les acteurs du milieu se sont retrouvés sollicités, stimulés et très actifs.**

2022 a vu naître la première table de concertation en arts du cirque, réunissant toutes les compagnies et individus membres de Culture Capitale-Nationale Chaudière-Appalaches. À cette table, nous discutons des enjeux et des objectifs communs et du développement de notre secteur. Le sujet de l'heure demeure le manque de locaux pour l'entraînement et la création. La demande au niveau des besoins en entraînement libre est en augmentation depuis 2022 et chaque étape menant à moins de restrictions sanitaires nous a permis d'ouvrir un peu plus nos portes au milieu.

Il s'agit de la partie de la mission de l'École qui a de la difficulté à répondre à tous les besoins. Nous restons à l'écoute et avons participé à une rencontre entre les responsables des Services de la culture de la ville

et les principales compagnies de cirque de Québec. Cette rencontre nous a permis de réitérer les besoins communs et criants pour un lieu de création de haut niveau technique pour les arts du cirque.

Nathalie Hébert a renouvelé son mandat d'administratrice au sein de Culture Capitale-Nationale-Chaudière-Appalaches et a participé au comité du plan de relance culturelle.

En 2022, ce sont 167 artistes pour un total de 5055 heures d'entraînement qui ont profité de nos installations, malgré les restrictions encore présentes en début d'année.

En tant que gestionnaire de la mesure Première Ovation, nous avons vécu une année record de demandes et les demandes en création sont de retour. De nouveaux collectifs prennent forme et les artistes individuels

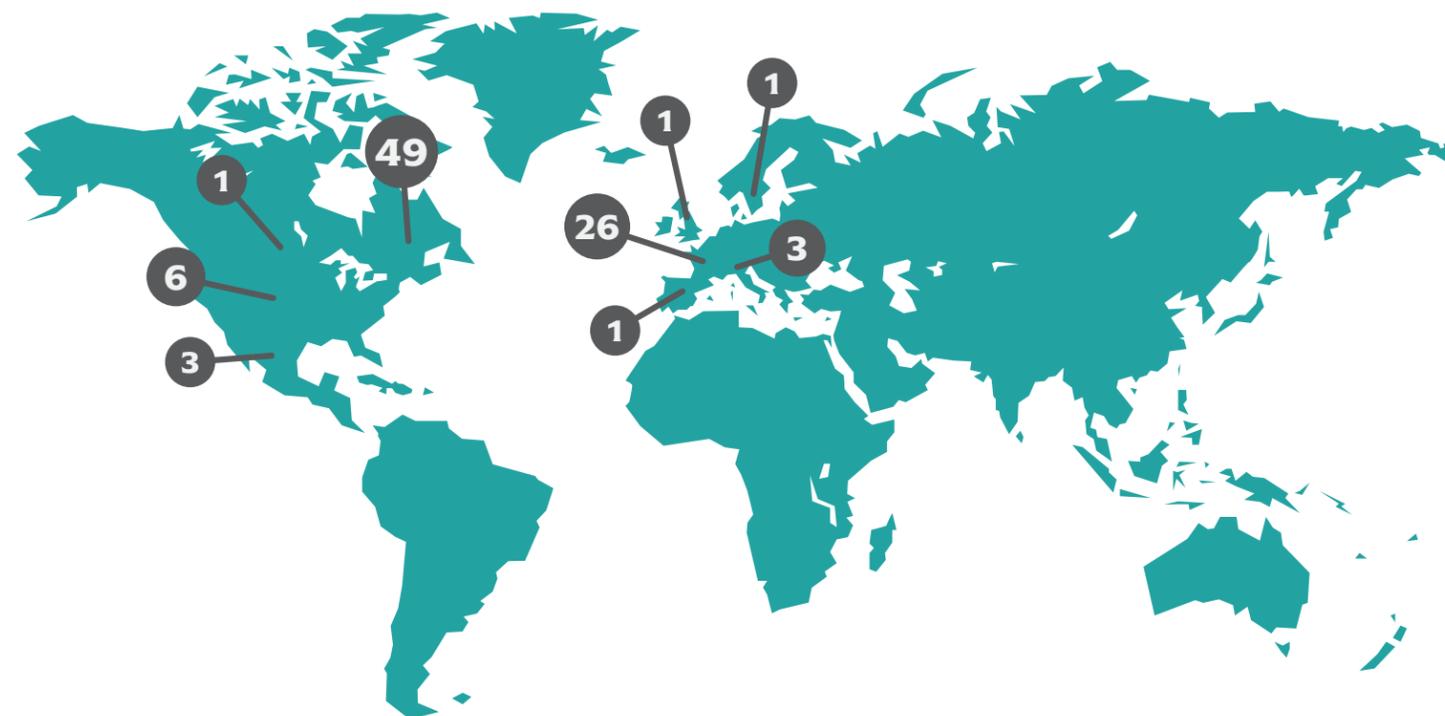
sont de plus en plus nombreux à venir vers le programme dès leur sortie de l'École, ce qui montre que nos campagnes de promotion du programme sont efficaces. En 2022, 15 projets ont été soumis dans les dépôts de mars et d'octobre, 14 ont été acceptés et 22 artistes au total ont été soutenus.

L'ÉCQ a également continué d'offrir un service-conseil en continu et une formation sur Première Ovation et sur les autres programmes offerts à la relève a été proposée à notre clientèle étudiante.

## Le secteur de la formation supérieure

**92 étudiants ont fréquenté les divers programmes de l'ÉCQ pour l'année scolaire 2021-2022.**

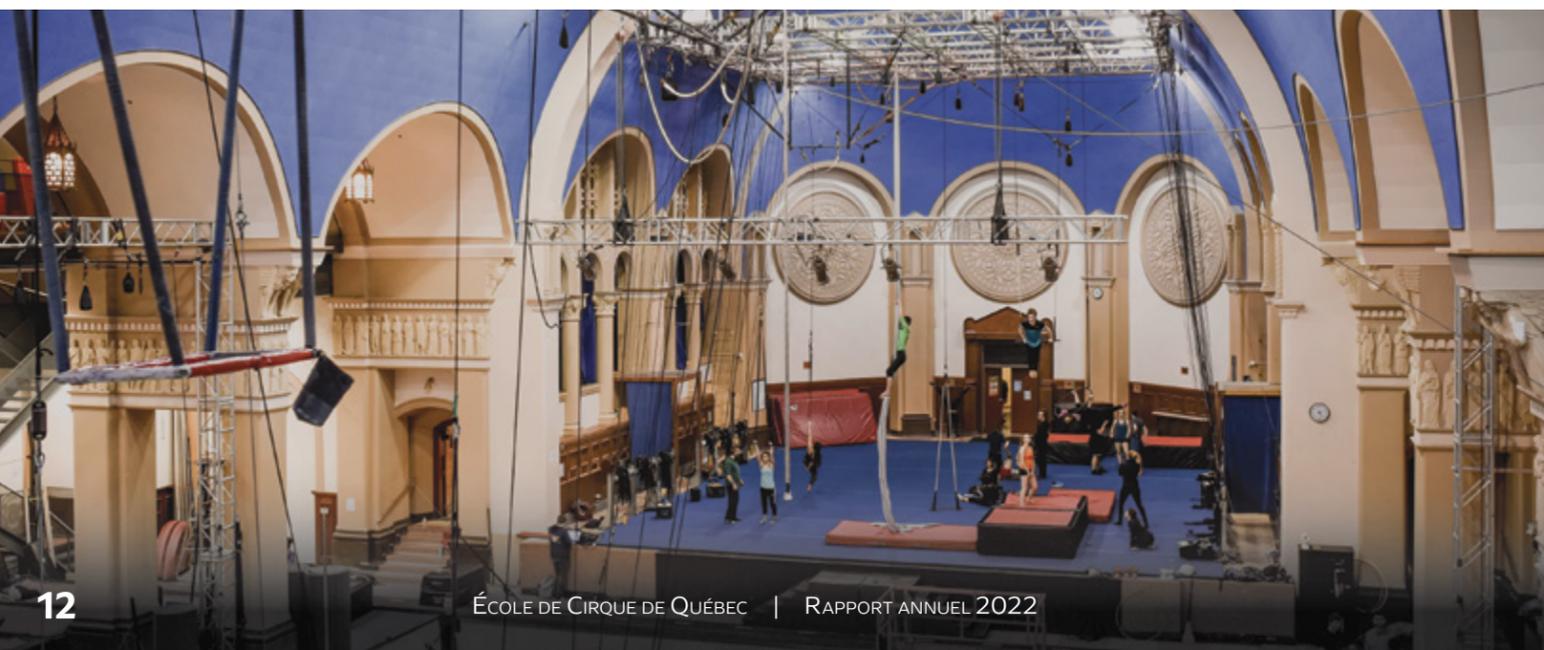
Environ 46 % des candidats pour la rentrée d'automne 2022 du programme de la Formation supérieure venaient de l'international : France (26), Suisse (3), États-Unis (6), Allemagne (1), Espagne (1), Royaume-Uni (1), Mexique (3), Suède (1), Canada excluant le Québec (1). Il s'agit d'une diminution en nombre d'inscriptions comparativement à 2021.



En tout, 105 personnes en provenance de 16 pays ont auditionné pour l'année 2022 - 2023, dont 54 pour le DEC et 51 pour le DEE. 15 personnes ont participé aux auditions pour rejoindre le programme Cirque-Études secondaire.

L'ÉCQ forme chaque année de nombreux artistes professionnels qui travaillent dans des cirques québécois, canadiens, américains et européens et qui sont invités régulièrement dans les plus grands festivals à travers le monde.

Les 16 finissants pour l'année scolaire 2021-2022 provenaient du Québec (8), de la France (4), du Canada (1), du Mexique (1), de Belgique (1) et de Suisse (1).



# Rayonnement hors Québec

**Cette année en fut une de relance dans tous les secteurs et les arts du cirque ont repris les tournées, la création et l'entraînement. Notre formation supérieure a pris part à de nombreux échanges hors les murs et a reçu des participants du milieu professionnel et d'autres institutions de formation supérieure.**

Les spectacles de fin d'année en 2022 ont pu aller rejoindre des publics à Québec lors des représentations des spectacles gratuits en extérieur (les spectacles Zoom Cirque, qui jouaient aussi sur le parvis pendant les Jours de Cirque) et dans différentes écoles de l'arrondissement. Les CES ont offert une mise en scène à eux pour la première fois en juin 2022. Les finissants ont pu jouer pour 200 personnes pendant quatre soirées dans une mise en scène de Geneviève Kérouac.

## Journée ADÉSAQ

Pour la première fois à Québec, les écoles membres ADÉSAQ ont pu participer à une journée d'échanges organisée pour donner l'opportunité à leurs étudiants de découvrir les contours de la formation d'une autre école d'art et de créer des liens avec d'autres étudiants en art à Québec.

## JAM-Échanges avec l'ÉNC

En octobre, l'ÉCQ a organisé un événement qui mettait l'accent sur les disciplines acrobatiques en propulsion : trampoline, trampo-mur et planche sautoir. L'ÉNC a amené cinq étudiants et un professeur à participer à des ateliers collaboratifs auxquels des professionnels de la région étaient aussi invités. Ces activités JAM deviendront une série afin de partager le savoir et l'amour pour les disciplines de cirque.

## Cirque Éloize

Richard Dagenais du Cirque Éloize est venu à l'ÉCQ en décembre pour regarder les numéros en chantier de finissants et faciliter leur capacité pour postuler pour nombreux spectacles et événements corporatifs avec la compagnie. Deux diplômés de 2022, Camille Bérubé et Gaëtan Fournier et une diplômée de 2019, Cléa Perion ont pu jouer *Entre Ciel et Mer* de Cirque Éloize pendant la Festival de Cirque des Îles de la Madeleine en 2022.

La formation supérieure a aussi reçu la visite de la directrice artistique de Cirque Starlight en Suisse, Madame Jocelyne Gasser, en automne 2022. Jessica Gasser, sa fille, a pu enseigner dans la formation supérieure pendant la session 2022 et deux de nos finissants 2022, Dimitri Terribillni et Laurine Dumora joueront dans le nouveau spectacle de Cirque Starlight en 2023.

Nous avons continué et repris notre rayonnement au Canada et à l'international grâce aux nombreuses participations à des événements majeurs :

## Festival de St-Jean Terre-Neuve : St. John's International CircusFest

Sarah et Tim ont participé dans le premier Circus Teacher Exchange au SJICF, le seul rendez-vous dédié aux professeurs de cirque de ce genre au Canada avec au programme ateliers, présentations, classes de maîtres sur nombreuses problématiques de l'enseignement aujourd'hui comme la santé mentale et physique, le développement de l'autonomie, la préparation pour une formation supérieure, pour le marché du travail etc. Tim a pu guider des réflexions sur l'identité d'enseignants dans une série de tables rondes en vitesse et Sarah a participé dans un panel portant sur le développement du pouvoir et de la créativité chez les étudiants en cirque.

Graduée en 2022, Kei Nguyen performa dans plusieurs spectacles ainsi qu'au *Edge of the World Cabaret*. Jean-Félix Bélanger, diplômé de 2022 et co-directeur artistique de Les Foutoukours, a joué dans le spectacle *GLOB* dans la programmation officielle du festival.



Tim Roberts, Nathalie Hébert et Sarah Poole ont participé aux importants festivals de cirque du Canada : Montréal Complètement Cirque, Alberta Circus Arts Festival et le St. John's International CircusFest. Au sein de ce dernier, la première rencontre d'échange de professeurs canadiens en arts du cirque a pris forme et aura un impact majeur sur le développement de ce champ de pratique au Canada.

À l'international, la présence de Tim Roberts fut accrue, par la reprise possible des voyages. Nos collaborations ont dépassé les frontières de l'Europe pour se rendre jusqu'en Afrique du Nord, plus spécifiquement à Rabat au Maroc à l'école Shems'y, lors de la biennale de Karacena. La Hongrie et le Sziget Festival où il a évalué la capacité du festival d'accueillir les écoles membres de la Fédération européenne des écoles de cirque ainsi que lors d'un nouveau partenariat. Il a également participé à des travaux d'agrément pour Circadium, école de cirque de Philadelphie, aux États-Unis, ainsi qu'à l'assemblée générale de la Fédération européenne des écoles de cirque professionnelles (FEDEC) dont il est membre du conseil d'administration.

L'ÉCQ a continué à participer à plusieurs événements internationaux :

## Marché International du Cirque Contemporain

Présence de Nathalie Hébert aux plénières et discussions.

## Alberta Circus Arts Festival

Sarah Poole, Tim Roberts et Francis Proteau (professeur dans le programme DEC-DEE et CES) ont voyagé en Alberta en juin 2022. Sarah et Francis ont offert des ateliers de disciplines de cirque aux professionnels et étudiants qui ont participé au Festival. Tim a organisé un événement qui offrait aux directeurs des écoles et festivals au Canada, l'opportunité d'échanger directement avec des personnes concernées. Sarah a animé une discussion avec des artistes et du public à la suite de performances de danse aérienne en extérieur et a modéré une table ronde sur les enjeux d'une tournée au Canada.

# Le secteur récréatif

**L'année 2022 a débuté avec l'annulation de la session d'hiver, puisque nous étions une fois de plus en confinement.**

Nous avons eu la chance que ce soit moins long qu'à l'hiver 2021, c'est donc avec un grand enthousiasme que nous avons repris les cours le 7 février. Nous avons réussi à terminer notre session avec succès et avons même pu offrir une session de printemps raccourcie à nos clients. À l'automne, nous avons dû refuser des inscriptions, le problème n'étant plus la covid, mais plutôt le manque de personnel. Malgré tout, nous avons accueilli tout près de 2000 clients durant l'année 2022.

Les camps d'été ont été un franc succès. Grâce à l'équipe dynamique, positive et créative, nous avons accueilli 413 enfants, pendant huit semaines. Nous sommes très fiers de l'implication de nos entraîneurs et coordonnateurs qui, une fois de plus, ont fait vivre un bel été à nos jeunes artistes. Nous avons reconduit le projet en partenariat avec Initiative 1, 2, 3, GO! Limoilou, organisme œuvrant auprès des 0-5 ans et leurs familles. L'ÉCQ et l'Initiative 1, 2, 3, GO! Limoilou ont partagé les arts du cirque dans les parcs de la ville de Québec avec de jeunes et moins jeunes participants.

Toujours en collaboration avec Initiative 1, 2, 3, GO! Limoilou, des *Matinées au cirque* ont été offertes aux familles du quartier dans le but de briser l'isolement et favoriser la socialisation des petits.

De son côté, le secteur *Allons au cirque* a accueilli 9769 participants pendant l'année, soit plus du double de l'année dernière.

Grâce à la Fondation Dufresne & Gauthier, qui depuis plusieurs années soutient le secteur du cirque adapté, nous avons pu offrir aux élèves des écoles du quartier le programme d'aide aux devoirs et le programme d'accompagnement pour les clientèles spécifiques. Nous les remercions sincèrement.

Nous avons aussi repris le programme d'intégration des enfants ayant des besoins particuliers à nos cours réguliers ainsi que notre partenariat avec l'organisme Accès Loisirs. Nous avons exploré les arts du cirque avec des gens du troisième âge, grâce à une collaboration avec deux résidences de Limoilou. Un projet pilote qui a été réussi et qui est prometteur.

En décembre, nous avons participé à un projet de La cabane à culture. Deux artistes de notre secteur ont présenté un cours de cirque et de jeu clownesque à 428 classes de partout au Québec pour plus de 8500 élèves, par le biais de la plate-forme Zoom.

Deux autres artistes de notre équipe ont fait connaître les arts du cirque à une clientèle diversifiée, en proposant des activités d'initiation en collaboration avec le Château Frontenac.

À l'automne, nous avons reçu un jeune homme, qui a fait un stage pour ses études en travail social. Son projet était d'organiser un spectacle inclusif avec diverses clientèles de différents milieux. La soirée a été un réel succès.

En conclusion, nous sommes très heureux d'avoir repris nos activités, même si la pandémie nous a laissé quelques problématiques, comme par exemple, le manque de personnel. L'équipe du service récréatif travaille fort à reconstruire notre secteur avec patience et passion. Nous tenons à remercier sincèrement tous les coordonnateurs, les entraîneurs et les membres du personnel pour leur implication.

# Jours de Cirque

**Plus modeste que certaines éditions ayant eu lieu dans le passé, l'événement maintient le désir qu'il soit festif, familial, convivial et bien intégré aux autres activités ayant lieu dans la communauté.**

La vitalité et la notoriété du cirque dans la Capitale nationale ne sont plus à démontrer, toute l'attention de l'École de Cirque de Québec est maintenant axée sur la relève.

Comme il était raisonnable de croire que des présentations publiques pourraient avoir lieu en 2022, mais dans l'incertitude des restrictions sanitaires qui s'appliqueraient, plusieurs décisions logistiques ont été prises dès le début de l'année civile.

- La jauge pour la présentation des spectacles intérieurs a été réduite de 50 % par rapport à celle de 2019.
- Captation vidéo des présentations des différents groupes du service récréatif et envoi aux parents d'un lien Internet pour visionner les spectacles préparés par les enfants.
- Maintien des animations dans les écoles de l'arrondissement et sur le site de l'ÉCQ.

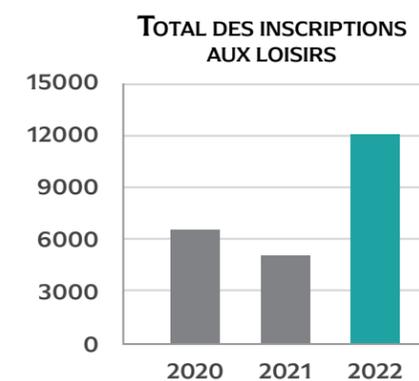
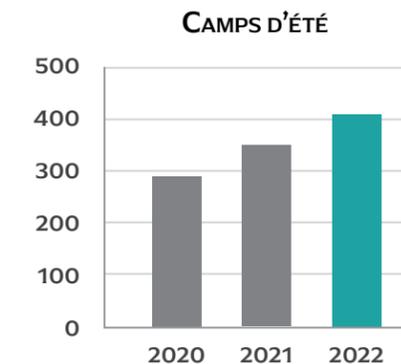
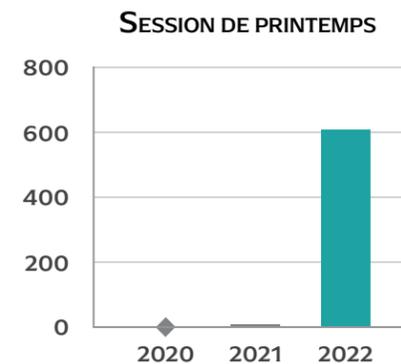
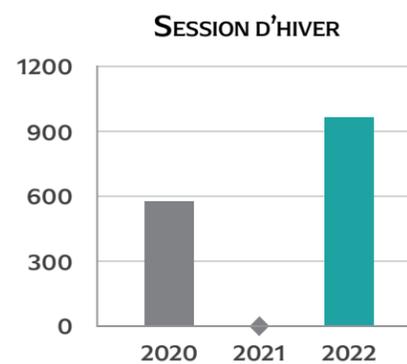
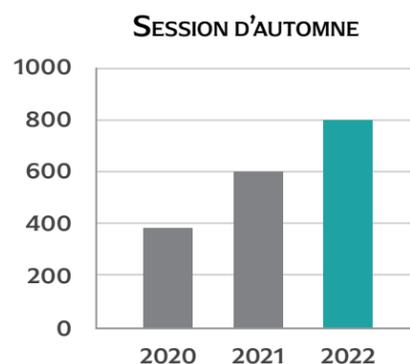
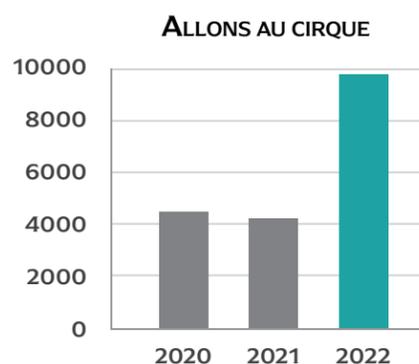
L'Aréna Bardy est le lieu où les différents groupes qui forment les Zoom Cirque répètent normalement. Il n'était pas disponible cette année pour cause de travaux, un partenariat a été mis en place avec Trudel Immeubles : en échange d'un lieu de répétition, des animations sont présentées sur la scène extérieure du site Fleur de Lys.

Seules trois écoles ont répondu à l'offre de service de spectacles gratuits. C'est sans doute un effet postpandémie.

Sur les 58 représentations prévues, 11 ont été annulées à cause de la météo. Les 47 représentations maintenues ont accueilli quelque 5590 spectateurs.

En ce qui concerne la fin de semaine *Tout en Cirque*, les ateliers d'initiation aux arts du cirque ont eu lieu sur deux journées complètes :

- Pour les plus petits, des ateliers de motricité offerts par notre partenaire Initiative 1, 2, 3, GO! Limoilou.
- Pour les six ans et plus, trois ateliers étaient offerts en continu : Équilibre, Jonglerie et aériens



# Finissants 2022



**Alexandre Alain**  
Tissu



**Camille Bérubé**  
Roue allemande



**Dimitri Terribilini**  
Mât chinois



**Dominic Thompson Moreau**  
Jonglerie



**Florian Golman**  
Trampo-mur



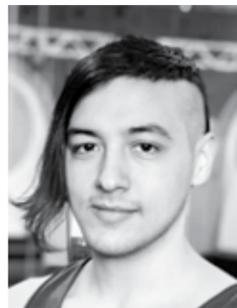
**Gabriel Tremblay**  
Acrobate généraliste



**Gaëtan Fournier**  
Corde lisse



**Guillaume Fontaine**  
Corde molle



**Juan Luisangel Gongora Jaramillo**  
Tissu



**Justine Musseau**  
Équilibre



**Kei Nguyen**  
Manipulation de bâton



**Laurine Dumora**  
Trapèze danse



**Mía Dominique**  
Sangles loop



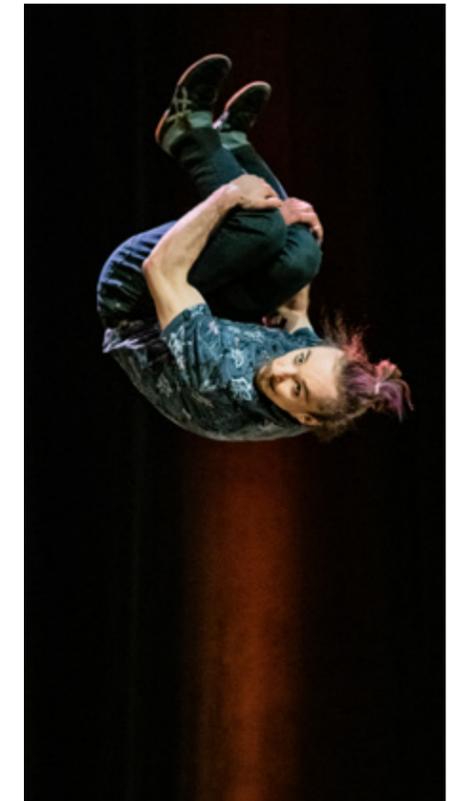
**Michel Trudeau**  
Trampo-mur



**Philippe Raymond**  
Diabolo



**Sébastien Van de Walle**  
Trampo-mur



# Partenaires



Financé par le gouvernement du Canada  
Funded by the Government of Canada





**ÉCOLE DE CIRQUE DE QUÉBEC**  
**750, 2<sup>e</sup> AVENUE**  
**QUÉBEC (QUÉBEC) G1L 3B7**  
**(418) 525-0101**  
[www.ECOLEDECIRQUE.COM](http://www.ECOLEDECIRQUE.COM)

**École de cirque de Québec**  
**États financiers**  
**au 31 décembre 2022**

Rapport de l'auditeur indépendant	2 - 4
États financiers	
Résultats	5
Évolution de l'actif net	6
Flux de trésorerie	7
Situation financière	8
Notes complémentaires	9 - 15
Annexe	16

## Rapport de l'auditeur indépendant

---

Raymond Chabot Grant  
Thornton S.E.N.C.R.L.  
Bureau 200  
140, Grande Allée Est  
Québec (Québec) G1R 5P7

T 418 647-3151

Aux administrateurs de  
École de cirque de Québec

### Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de l'organisme École de cirque de Québec (ci-après l'« organisme »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2022 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables, et l'annexe.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

### Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser ses activités, ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

### **Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers**

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles puissent, individuellement ou collectivement, influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

*Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L.*<sup>1</sup>

Québec  
Le 25 avril 2023

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, permis de comptabilité publique n° A116964

# École de cirque de Québec

## Résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>Produits</b>		
Subventions		
Ville de Québec	<b>225 000</b>	225 000
Ministères de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur	<b>1 144 856</b>	1 012 205
Ministère de la Culture et des Communications	<b>1 066 344</b>	686 324
Patrimoine canadien	<b>141 750</b>	
Autres subventions		
Intérêts	<b>35 080</b>	50 129
Opérations	<b>39 637</b>	97 656
Activités de production	<b>30 591</b>	12 606
Commandites et dons	<b>26 749</b>	25 630
Inscriptions	<b>680 897</b>	356 540
Location	<b>33 390</b>	32 547
Projets spéciaux	<b>5 817</b>	210
Services	<b>289 953</b>	149 965
Ventes de matériel	<b>7 598</b>	4 670
Autres	<b>27 101</b>	37 596
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	<b>178 308</b>	248 952
	<u><b>3 933 071</b></u>	<u>2 940 030</u>
<b>Charges</b>		
Frais de fonctionnement (annexe A)	<b>2 428 176</b>	1 924 454
Salaires, charges sociales et services de formation	<b>1 055 683</b>	908 064
Intérêts sur la dette à long terme	<b>83 571</b>	99 611
	<u><b>3 567 430</b></u>	<u>2 932 129</u>
Excédent des produits sur les charges avant aide gouvernementale spéciale – COVID-19	<b>365 641</b>	7 901
Aide gouvernementale spéciale – COVID-19	<b>259 741</b>	550 236
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<u><b>625 382</b></u>	<u>558 137</u>

Les notes complémentaires et l'annexe font partie intégrante des états financiers.

# École de cirque de Québec

## Évolution de l'actif net

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<b>2022</b>			<b>2021</b>
	<b>Investi en immobilisations corporelles</b>	<b>Affecté</b>	<b>Non affecté</b>	<b>Total</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
Solde au début	<b>290 871</b>	<b>216 287</b>	<b>1 214 115</b>	<b>1 721 273</b>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	<b>(76 320)</b>		<b>701 702</b>	<b>558 137</b>
Investissement net en immobilisations corporelles	<b>144 895</b>	<b>(47 256)</b>	<b>(97 639)</b>	
Affectation interne		<b>500 000</b>	<b>(500 000)</b>	
Solde à la fin	<b>359 446</b>	<b>669 031</b>	<b>1 318 178</b>	<b>1 721 273</b>

Les notes complémentaires et l'annexe font partie intégrante des états financiers.

# École de cirque de Québec

## Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent des produits sur les charges	625 382	558 137
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	254 628	319 950
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	(178 308)	(248 952)
Intérêts effectifs sur un effet à payer		5 678
Variation nette d'éléments du fonds de roulement (note 3)	<u>(211 848)</u>	<u>480 537</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	<u>489 854</u>	<u>1 115 350</u>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Placement	(1 760 967)	
Immobilisations corporelles	(73 081)	(63 196)
Dépôt à terme		<u>100 000</u>
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	<u>(1 834 048)</u>	<u>36 804</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Variation nette des subventions à recevoir	122 526	323 064
Remboursement d'emprunts à long terme	<u>(194 340)</u>	<u>(418 211)</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	<u>(71 814)</u>	<u>(95 147)</u>
<b>Augmentation (diminution) nette de l'encaisse</b>	<b>(1 416 008)</b>	<b>1 057 007</b>
Encaisse au début	<u>2 322 271</u>	<u>1 265 264</u>
Encaisse à la fin	<u>906 263</u>	<u>2 322 271</u>

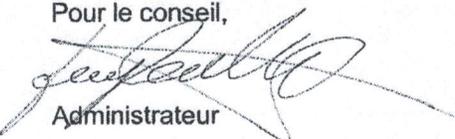
Les notes complémentaires et l'annexe font partie intégrante des états financiers.

**École de cirque de Québec**  
**Situation financière**  
 au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIF</b>		
Court terme		
Encaisse	906 263	2 322 271
Comptes clients et autres créances (note 4)	52 382	41 244
Subventions gouvernementales à recevoir (note 5)	313 124	
Tranche des subventions à recevoir encaissables à moins de un an	91 851	122 530
Stocks	17 621	21 727
Frais payés d'avance	37 085	33 530
	<u>1 418 326</u>	<u>2 541 302</u>
Long terme		
Placement (note 6)	1 760 967	
Subventions à recevoir (note 7)	757 892	849 739
Immobilisations corporelles (note 8)	4 427 110	4 608 657
	<u>8 364 295</u>	<u>7 999 698</u>
<b>PASSIF</b>		
Court terme		
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement (note 10)	245 821	247 908
Produits reportés	599 409	449 585
Subventions reportées (note 5)	5 000	40 874
Tranche de la dette à long terme échéant à moins de un an	541 785	194 182
	<u>1 392 015</u>	<u>932 549</u>
Long terme		
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles (note 11)	3 191 213	3 369 521
Dette à long terme (note 12)	1 434 412	1 976 355
	<u>6 017 640</u>	<u>6 278 425</u>
<b>ACTIF NET</b>		
Investi en immobilisations corporelles	359 446	290 871
Affecté (note 14)	669 031	216 287
Non affecté	1 318 178	1 214 115
	<u>2 346 655</u>	<u>1 721 273</u>
	<u>8 364 295</u>	<u>7 999 698</u>

Les notes complémentaires et l'annexe font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

  
 Administrateur

  
 Administrateur

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME**

L'organisme, constitué en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies (Québec), a pour but d'organiser, pour les jeunes et les adultes, des activités, des compétitions et des spectacles, ainsi que d'offrir des cours et des ateliers se rapportant aux arts du cirque. Il est un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

#### **Base de présentation**

Les états financiers de l'organisme sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

#### **Estimations comptables**

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers, les notes y afférentes et l'annexe. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

#### **Constatation des produits**

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir, si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Puisque l'aide gouvernementale découlant de la Subvention salariale d'urgence du Canada peut être examinée par les administrations fiscales, que des clarifications d'application rétroactive ont été apportées à la suite de l'annonce des programmes et que certaines règles peuvent être interprétées différemment par les administrations fiscales, il est possible que les montants accordés diffèrent des montants comptabilisés.

Les produits de services, d'inscriptions, de spectacles, d'activités de production, de location et de ventes de matériel sont constatés lorsque les services ont été fournis ou que l'activité a eu lieu, à la condition que leur recouvrement soit raisonnablement assuré.

Les produits reportés représentent des produits d'inscriptions qui ne sont pas encore gagnés et dont les charges afférentes seront engagées dans l'exercice subséquent.

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

#### **Actifs et passifs financiers**

##### *Évaluation initiale*

Lors de l'évaluation initiale, les actifs et les passifs financiers de l'organisme provenant d'opérations non conclues avec des apparentés ainsi que ceux provenant d'opérations conclues avec des parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction (ainsi que les membres de la famille immédiate) sont évalués à la juste valeur qui est, dans le cas des actifs financiers ou des passifs financiers qui seront évalués ultérieurement au coût après amortissement, majorée ou diminuée du montant des commissions et des coûts de transaction afférents. Les autres actifs et passifs financiers de l'organisme provenant d'opérations entre apparentés sont évalués au coût.

##### *Évaluation ultérieure*

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme provenant d'opérations non conclues avec des apparentés sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers), alors que ceux provenant d'opérations entre apparentés sont évalués selon la méthode du coût (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût après amortissement ou selon la méthode du coût, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative et si l'organisme détermine qu'il y a eu, au cours de l'exercice, un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs d'un actif financier, une réduction sera alors comptabilisée à l'état des résultats à titre de moins-value. La reprise d'une moins-value comptabilisée antérieurement sur un actif financier évalué au coût après amortissement ou selon la méthode du coût est comptabilisée aux résultats au cours de l'exercice où la reprise a lieu.

#### **Évaluation des stocks**

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti.

#### **Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque l'organisme reçoit des apports sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de l'apport plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique de 1 \$ si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

### 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

#### Amortissement

Les immobilisations corporelles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire et les périodes qui suivent :

	<u>Périodes</u>
Bâtiments	20 ans et 40 ans
Équipement	3 ans et 5 ans
Équipement informatique	5 ans
Mobilier, agencements et matériel roulant	10 ans

Les apports reportés afférents aux immobilisations corporelles sont amortis selon la même méthode et les mêmes périodes que les immobilisations corporelles auxquelles ils se rapportent.

#### Réduction de valeur

Lorsque les circonstances indiquent qu'une immobilisation corporelle a subi une dépréciation, une réduction de valeur est comptabilisée pour ramener la valeur comptable nette de l'immobilisation corporelle à sa juste valeur ou à son coût de remplacement, selon le cas. La réduction de valeur est alors comptabilisée à l'état des résultats et ne peut pas faire l'objet de reprises.

### 3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette d'éléments de fonds de roulement se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients et autres créances	(11 138)	560 669
Subventions gouvernementales à recevoir	(313 124)	
Stocks	4 106	2 033
Frais payés d'avance	(3 555)	543
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	(2 087)	(70 962)
Produits reportés	149 824	20 593
Subventions reportées	(35 874)	(32 339)
	<u>(211 848)</u>	<u>480 537</u>

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

### 4 - COMPTES CLIENTS ET AUTRES CRÉANCES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients	36 561	47 545
Intérêts courus à recevoir	11 479	11 174
Taxes à la consommation à recevoir	2 384	
Aide gouvernementale à recevoir		1 544
Avance à des étudiants, sans intérêt	<u>2 028</u>	<u>1 692</u>
	52 452	61 955
Provision pour créances douteuses	<u>70</u>	<u>20 711</u>
	<u><u>52 382</u></u>	<u><u>41 244</u></u>

### 5 - SUBVENTIONS REPORTÉES (SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES À RECEVOIR)

Les subventions reportées représentent des ressources non dépensées qui, en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à un projet en particulier ainsi qu'à un financement affecté reçu au cours de l'exercice considéré et destiné à couvrir les charges de l'exercice subséquent. Les subventions à recevoir représentent des ressources dépensées qui, en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à un projet en particulier ainsi qu'à un financement affecté à recevoir au cours du prochain exercice et destiné à couvrir les charges de l'exercice.

Les variations survenues au cours de l'exercice dans le solde des subventions reportées sont les suivantes :

	<u>Solde de début</u>	<u>Reçues</u>	<u>Constatées aux résultats</u>	<u>Solde à la fin</u>
	\$	\$	\$	\$
Subventions				
Ministère de la Culture et des Communications	40 874	735 733	(1 066 344)	(289 737)
Patrimoine canadien		146 750	(141 750)	5 000
Autres subventions – opérations				
Ministère de la Culture et des Communications et Ville de Québec			(23 387)	(23 387)
	<u>40 874</u>	<u>882 483</u>	<u>(1 231 481)</u>	<u>(308 124)</u>

Le solde net des subventions est ventilé au bilan comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Subventions gouvernementales à recevoir	(313 124)	
Subventions reportées	<u>5 000</u>	40 874
	<u><u>(308 124)</u></u>	<u><u>40 874</u></u>

### 6 - PLACEMENT

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Obligation d'épargne du Québec, 3,75 %, échéant en novembre 2032	<u><u>1 760 967</u></u>	

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

### 7 - SUBVENTIONS À RECEVOIR

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Subvention à recevoir, 4,45 %, encaissable par versements semestriels de 35 949 \$, capital et intérêts, échéant en février 2023	35 121	103 173
Subvention à recevoir, 4,1 %, encaissable par versements semestriels de 44 777 \$, capital et intérêts, échéant en mars 2024	<u>814 622</u>	<u>869 096</u>
Tranche encaissable à moins de un an	<u>91 851</u>	<u>122 530</u>
	<u><u>757 892</u></u>	<u><u>849 739</u></u>

### 8 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	<u>2022</u>		<u>2021</u>
	Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$
Terrains	404 490		404 490
Bâtiments	8 316 749	4 453 173	4 094 060
Équipement	557 634	537 865	24 123
Équipement informatique	105 707	75 107	18 685
Mobilier et agencements	96 203	90 381	6 398
Matériel roulant	52 991	33 177	25 118
Projet en cours	<u>83 039</u>		<u>35 783</u>
	<u><u>9 616 813</u></u>	<u><u>5 189 703</u></u>	<u><u>4 608 657</u></u>

Les immobilisations corporelles incluent le projet en cours, qui est constitué des montants encourus dans le cadre du projet d'agrandissement. Ces montants seront virés au coût du bâtiment lors de la réalisation des travaux. Par conséquent, aucun amortissement n'a été calculé pour le présent exercice.

### 9 - EMPRUNT BANCAIRE

L'emprunt bancaire, d'un montant autorisé de 50 000 \$, porte intérêt au taux préférentiel plus 4,25 % (10,70 %; 6,70 % au 31 décembre 2021) et est renégociable annuellement.

### 10 - COMPTES FOURNISSEURS ET AUTRES DETTES DE FONCTIONNEMENT

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	30 918	45 752
Taxes à la consommation à payer		604
Sommes à remettre en vertu de l'entente Première Ovation	20 023	26 577
Salaires et vacances à payer	<u>194 880</u>	<u>174 975</u>
	<u><u>245 821</u></u>	<u><u>247 908</u></u>

Les sommes à remettre à l'État totalisent 50 218 \$ au 31 décembre 2022 (59 442 \$ au 31 décembre 2021).

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

### 11 - APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les apports reportés afférents aux immobilisations corporelles représentent des apports affectés ayant servi à l'acquisition des bâtiments, du matériel, du mobilier, des agencements et de l'équipement informatique.

Les variations survenues au cours de l'exercice dans le solde des apports reportés sont les suivantes :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Solde au début	3 369 521	3 618 473
Montants constatés aux résultats	<u>(178 308)</u>	<u>(248 952)</u>
Solde à la fin	<u><u>3 191 213</u></u>	<u><u>3 369 521</u></u>

### 12 - DETTE À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Effet à payer, garanti par l'universalité des biens, 3,45 %, remboursable par versements hebdomadaires de 1 202 \$, capital et intérêts, échéant en février 2023 (a)	424 130	471 221
Effet à payer, garanti par une subvention à recevoir et par l'universalité des biens, 4,1 %, remboursable par versements semestriels de 44 777 \$, capital et intérêts, échéant en mars 2024 (a)	814 622	869 096
Effet à payer, garanti par une subvention à recevoir ainsi que par un bâtiment, 4,45 %, remboursable par versements semestriels de 35 949 \$, capital et intérêts, échéant en février 2023	35 121	103 173
Effet à payer, garanti par des bâtiments, 4,65 %, remboursable par versements hebdomadaires de 1 112 \$, capital et intérêts, échéant en décembre 2024	<u>702 324</u>	<u>727 047</u>
	<u>1 976 197</u>	<u>2 170 537</u>
Tranche échéant à moins de un an	<u>541 785</u>	<u>194 182</u>
	<u><u>1 434 412</u></u>	<u><u>1 976 355</u></u>

(a) En vertu de la convention de crédit, l'organisme doit respecter un ratio financier. Au 31 décembre 2022, ce ratio est respecté.

Les versements estimatifs sur la dette à long terme au cours des deux prochains exercices s'élèvent à 541 785 \$ en 2023 et à 1 434 412 \$ en 2024.

### 13 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme est apparenté à la Fondation de l'École de cirque de Québec puisqu'il a un intérêt économique dans cette dernière. Cette fondation a pour objectifs de venir en aide aux étudiants ne pouvant acquitter leurs frais d'inscription et d'assurer l'entretien du bâtiment. Elle est constituée en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies (Québec) et est considérée comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

# École de cirque de Québec

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **13 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS (suite)**

Il n'y a eu aucune transaction avec la Fondation de l'École de cirque de Québec au cours de l'exercice.

### **14 - AFFECTATION GREVANT L'ACTIF NET**

L'actif net est affecté à des fins de rénovations majeures et de charges imprévisibles. L'organisme ne peut utiliser ce montant grevé d'une affectation d'origine interne à d'autres fins sans le consentement préalable du conseil d'administration.

Au cours de l'exercice, le conseil d'administration a approuvé l'affectation d'un montant de 500 000 \$ pour le projet d'agrandissement du presbytère ainsi que l'utilisation d'un montant de 47 256 \$.

### **15 - RISQUES FINANCIERS**

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé sont détaillés ci-après.

#### **Risque de crédit**

L'organisme est exposé au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. L'organisme a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les comptes clients et les subventions à recevoir, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour l'organisme.

#### **Risque de taux d'intérêt**

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement aux actifs et aux passifs financiers portant intérêt à taux fixe et variable.

Les subventions à recevoir, le placement en obligation et les effets à payer portent intérêt à taux fixe et exposent donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt.

L'emprunt bancaire porte intérêt à taux variable et expose donc l'organisme à un risque de flux de trésorerie découlant des variations des taux d'intérêt.

#### **Risque de liquidité**

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposé au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

# École de cirque de Québec

## Annexe

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<b>2022</b>	<b>ANNEXE A</b>
	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b><i>FRAIS DE FONCTIONNEMENT</i></b>		
Salaires et charges sociales	<b>1 635 558</b>	1 142 471
Entretien et réparation du matériel	<b>18 026</b>	14 642
Achat de matériel	<b>20 293</b>	14 153
Assurances	<b>46 800</b>	34 141
Énergie	<b>76 158</b>	78 894
Entretien des immeubles	<b>99 375</b>	47 276
Fournitures de bureau et impression	<b>17 335</b>	14 417
Frais bancaires et frais de cartes de crédit	<b>41 181</b>	27 078
Frais de production	<b>75 847</b>	82 209
Voyages et représentation	<b>28 780</b>	9 395
Charges locatives		2 565
Publicité et promotion	<b>12 617</b>	7 330
Honoraires professionnels	<b>28 249</b>	40 023
Taxes et permis	<b>7 814</b>	7 618
Taxes foncières	<b>52 602</b>	57 588
Télécommunications	<b>12 913</b>	11 010
Créances douteuses		13 694
Amortissement des immobilisations corporelles	<b>254 628</b>	319 950
	<b><u>2 428 176</u></b>	<b><u>1 924 454</u></b>